



## FITXA IDENTIFICATIVA

### DADES DE L'ASSIGNATURA

**Codi:** 35758  
**Nom:** Llengua àrab 3  
**Cicle:** Grau  
**Crèdits ECTS:** 6  
**Curs acadèmic:** 2025-26

### TITULACIONS

| Titulació  | Centre   | Curs | Període             |
|--|--|------|---------------------|
| 1000 - Grau Estudis Anglesos                         | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 4    | Primer quadrimestre |
| 1001 - G.Filologia Catalana                          | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 4    | Primer quadrimestre |
| 1003 - Grau Estud. Hispànics, Lleng.Espan.i Literat. | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 4    | Primer quadrimestre |
| 1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.                         | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 4    | Primer quadrimestre |
| 1013 - Grau en Filologia Clàssica                    | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 4    | Primer quadrimestre |

### MATÈRIES

| Titulació  | Matèria                                 | Caràcter |
|--|---|----------|
| 1000 - Grau Estudis Anglesos                         | Minor en Lengua árabe y sus literaturas | OPTATIVA |
| 1001 - G.Filologia Catalana                          | Minor en lengua Árabe                   | OPTATIVA |
| 1003 - Grau Estud. Hispànics, Lleng.Espan.i Literat. | Minor en lengua árabe                   | OPTATIVA |
| 1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.                         | Minor en Lengua árabe y sus literaturas | OPTATIVA |
| 1013 - Grau en Filologia Clàssica                    | Minor en Llengua Àrab                   | OPTATIVA |

### COORDINACIÓ

KACIMI - MOURAD

## RESUM

Referma els coneixements bàsics de la llengua àrab adquirits en les assignatures *Llengua Àrab 1* i *Llengua Àrab 2* i els completa amb els de morfologia irregular i sintaxi complexa. També és un complement a matèries de lingüística general que es refereixen al funcionament de les llengües o a les assignatures que contempnen distintes famílies lingüístiques.



Els objectius bàsics de l'assignatura són:

- Llegir correctament textos àrabs vocalitzats.
- Escriure correctament amb l'alfabet àrab i utilitzar correctament les xifres i el sistema de transcripció de l'àrab a l'alfabet llatí i de l'alfabet llatí a l'àrab.
- Assolir coneixements dels fonaments de morfologia regular i irregular i d'estructures sintàctiques elementals, bàsiques i complexes.
- Conèixer els usos onomàstics dels països àrabs i islàmics i els noms dels països, de les seues capitals i de les ciutats més importants.
- Adquirir nous elements de vocabulari d'alta freqüència que permeten mantenir diàlegs senzills amb persones àrabs cultes (fins a 750 paraules).
- Habilitats per a establir diàlegs senzills amb persones cultes arabòfones i per a entendre textos elementals, d'alta freqüència i estàndards, dels mitjans audiovisuals i de la xarxa Internet.

## CONEXEMENTS PREVIS

### RELACIÓ AMB ALTRES ASSIGNATURES DE LA MATEIXA TITULACIÓ

No s'ha especificat restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

### ALTRES TIPUS DE REQUISITS

És imprescindible saber escriure i llegir l'alfabet àrab correctament.

## COMPETÈNCIES / RESULTATS D' APRENENTATGE

-

Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit filològic.

Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.

Capacitat per al treball individual, l'aprenentatge autònom i la planificació i gestió del temps.

Competències bàsiques per a la traducció de textos de diferents tipus de llengua estrangera a la llengua pròpia.

Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

Interrelacionar diferents àrees d'estudis humanístics.

Produir i comprendre en llengua estrangera textos orals i escrits.

Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.



Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.

Que els estudiants puguen transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.

Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.

Treballar en equip en entorns relacionats amb la filologia i desenvolupar relacions interpersonals.

Treballar i aprendre de manera autònoma i de planificar i gestionar el temps de treball.

## DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

### Breu descripció

La assignatura Lengua árabe 3 aborda contenidos correspondientes al nivel básico de lengua árabe estándar contemplados en els nivells A2/A2+ del MCER.

### 1. Bloq I

Preposicions, conjuncions i connectors: finalitat, causa, raó i conseqüència (ampliació).

El masdar: simple i derivats, usos i funcions.

Demostratius: funció pronom i funció determinant (revisió).

Marcadors temporals (ampliació)

### 2. Bloq II

Predicat anteposat.

Verb kana. Conjugació i ús com a modificador temporal.

Expressió de "tinença" i "no tinença", "existència" i "no existència" en present i en passat.

Oració nominal i verbal afirmatives i negatives en present (ampliació) i passat. Concordança numeral i numerada de l'1 al 10 (revisió).

Interrogatius per a preguntar quantitat i preu.

Preposicions (ampliació).

Connectors i marcadors (ampliació).



### 3. Bloq III

El passat: conjugació i negació.

Concordança numeral i numerat de l'11 al 100.

Arrel i forma: conceptes i esquemes fonamentals. Verbs simples i derivats (ampliació).

Adverbis de temps.

Oracions substantives completives amb masdar i amb la conjunció "an".

El imperfectivo "mansub".

Pronoms personals suffixats a preposicions (ampliació).

Comparativa d'igualtat.

Connectors i marcadors per a ordenar el discurs.

### 4. Bloq IV

Tipus de verbs irregulars.

Conjugació de verbs irregulars còncaus en present i passat.

Conjugació de "laysa": usos (ampliació).

Numerals ordinals.

L'hora.

Connectors canvi de tema.

### Continguts temàtics previstos de l'assignatura

- Activitats quotidianes. El restaurant.
- Oci. Passatemps.
- La formació acadèmica.
- Rutines.

### Continguts funcionals previstos de l'assignatura

- Acceptar i rebutjar.
- Argumentar.
- Concertar una trobada.
- Donar i demanar informació sobre la formació acadèmica rebuda.
- Descriure i referir-se a accions habituals o del moment present.
- Expressar condolences.
- Expressar on i quan ocorre alguna cosa amb precisió.
- Expressar gustos, preferències i interessos i els seus contraris.
- Expressar no existència i no pertinença.
- Expressar possibilitat i impossibilitat.
- Expressar sentiments.
- Parlar d'esdeveniments passats.
- Intervindre breument en una conversa.
- Mostrar acord i desacord.



- Ordenar i cohesionar el discurs de manera bàsica.
- Demanar i donar informació sobre rutines diàries, activitats d'oci i aficions.
- Demanar i oferir objectes i serveis.
- Preguntar per quantitat i preu.
- Preguntar i argumentar raó, causa i finalitat (revisió).
- Proposar i suggerir.
- Reconèixer i adaptar-se a l'organització de les interaccions i textos de nivell.
- Relacionar accions en el present i en el passat.
- Emplenar formularis acadèmics amb informació personal.
- Repetir i transmetre informació senzilla de manera directa.
- Respondre a preguntes oferint informació, confirmant, refutant, dubtant, expressant desconeixement o oblit.
- Suggerir activitats i reaccionar davant suggeriments.

### **Continguts sociolingüístics i culturals previstos de l'assignatura**

- El Dia Internacional de la Llengua Àrab.
- Etapes educatives en el món àrab.
- Expressions de condolença.
- La cuina àrab.
- L'expressió de l'hora en dialectes, sobretot, magrebins.
- Normes de comportament.
- Oci.
- Països i monedes.

### **Continguts estratègics previstos de l'assignatura**

- Activar mecanismes personals de descobriment i retenció.
- Consolidació progressiva dels continguts estratègics treballats en els blocs anteriors.
- Estratègies bàsiques de planificació, realització i correcció de la comprensió i l'expressió oral i escrita.
- Avaluació, autoavaluació i superació.
- Inferir en els models amb les estructures necessàries.
- Reconeixement i producció de sons i signes gràfics.

Davant qualsevol dubte en la guia docent versió en valencià, el text en espanyol és l'original i el que regeix aquesta versió.

Aquests continguts es plasmaran en els següents **resultats d'aprenentatge**:



- Escriure, llegir i comprendre textos senzills sense vocals.
- Utilitzar correctament les xifres i el sistema de numeració, usos horaris i calendaris presents als països àrabs.
- Extraure informació qualitativa de les unitats morfosintàctiques sense conèixer el significat dels mots i poder vocalitzar-les.
- Utilitzar els mètodes inductiu, deductiu i analògic.
- Entendre i expressar conceptes generals en estàndard oral àrab i traduir frases senzilles orals de la llengua nativa a l'àrab i de l'àrab a la llengua nativa.
- Dominar el significat del vocabulari vist al llarg dels blocs temàtics que permetran comprendre i expressar conceptes simples de manera oral.
- Vocalitzar correctament textos àrabs estàndards amb els elements lingüístics que conté aquest programa
- Conèixer i comprendre, des del propi àmbit de la titulació, les desigualtats per raó de sexe i gènere en la societat; integrar les diferents necessitats i preferències per raó de sexe i de gènere en el disseny de solucions i resolució de problemes.

## VOLUM DE TREBALL (HORES)

### ACTIVITATS PRESENCIALS

| Activitat          | Hores        |
|--------------------|--------------|
| Teoria-Pràctiques  | 60,00        |
| <b>Total hores</b> | <b>60,00</b> |

### ACTIVITATS NO PRESENCIALS

| Activitat                                    | Hores        |
|--|--------------|
| Assistència a altres activitats              | 2,00         |
| Elaboració de treballs individuals o en grup | 26,00        |
| Estudi i treball autònom                     | 10,00        |
| Preparació de classes                        | 32,00        |
| Preparació d'activitats d'avaluació          | 10,00        |
| Resolució de casos pràctics                  | 10,00        |
| <b>Total hores</b>                           | <b>90,00</b> |

## METODOLOGIA DOCENT

La planificació temporal de la docència queda establerta de la següent manera (sempre supeditada a possibles variacions obligades amb el propi desenvolupament de les classes):

- Del 15 de setembre al 28 de setembre (Bloc I)
- Del 29 de setembre al 2 de novembre (Bloc II)
- Del 3 de novembre al 23 de novembre (Bloc III)
- Del 24 de novembre al 23 de desembre (Bloc IV)



### Classes teòrico-pràctiques presencials

El professor donarà a l'alumnat les orientacions teòriques, metodològiques i bibliogràfiques pertinents, al mateix temps que promourà el:

- Aprenentatge actiu
- Aprenentatge participatiu

Les classes teòricopràctiques es compaginaran amb la publicació de materials a l'Aula Virtual, presentacions registrades, tutories per videoconferència i altres mètodes docents previstos entre els suggerits per la UV i altres línies metodològiques en innovació docent per al desenvolupament del procés de formació-aprenentatge.

a) Activitats a l'aula Classes teòriques: Exposició teòrica de cada tema a càrrec del professor. Classes pràctiques: Exercicis, audició, i producció i coproducció de textos orals. Producció i coproducció textos bàsics.

b) Activitats i treballs no presencials. b. Tasques sobre el contingut. Abans de l'últim dia lectiu de l'assignatura, s'han de presentar les tasques obligatòries. Aquestes tasques complementen les de l'aula i es corregiran a l'aula.

c) Es planteja una altra activitat que es desenvolupa presencialment a l'aula i fora de classe (projecte \*ABP) En principi s'explica el mètode \*ABP i la forma de treball a l'aula i fora Com treballaran? El professor aporta el material (text problema metodologia d'aprenentatge), Es llig i s'analitza el text. Es busca amb això que l'alumnat verifique la seua comprensió del cas mitjançant la lectura d'aquest. Es presta coneixements previs sobre els tòpics seleccionats. Es realitza una pluja d'idees en grup sobre l'interès d'aprenentatge. S'estableix les pistes. S'ha de fer una llista de pistes que estan dins del cas, perquè l'alumnat comence a relacionar el que es coneix, s'elabora un llistat del conegut. S'estableix els problemes. L'alumnat estableix quals són els problemes que van implícits en la dificultat de l'aprenentatge. Es fa una llista d'hipòtesis o possibles explicacions. Usualment l'alumnat té teories o hipòtesis sobre les causes del problema. Aquestes han de llistar-se i seran acceptades o rebutjades segons l'avanç del mètode. S'estableix els objectius d'aprenentatge. S'ha de fer un llista amb tot allò que l'alumnat ha de conèixer per a resoldre el problema. Llistat de vocabulari i contingut gramatical per a l'aprenentatge que necessiten aprendre i per a resoldre o comprendre. Després s'estableix les fonts d'informació. El professorat ha de guiar a l'alumnat cap a les fonts d'informació, esmentar on es pot obtenir informació necessària. Al final d'aquesta sessió l'alumnat ha de disposar de tot el realitzat, constituint el material de l'alumnat. Comprova a través d'una llista de verificació de què es disposa. En la segona sessió comença treballar. S'ha de recopilar o obtenir informació. L'equip ha de localitzar, organitzar, analitzar i interpretar la informació de diverses fonts. Presentar resultats. L'equip entrega el treball que s'estime convenient (presentació textos escrits i producció oral) en la qual mostren la solució al problema per mitjà d'un mètode d'autoaprenentatge.

Aquesta assignatura contribuïx a l'assoliment dels Objectius de Desenvolupament Sostenible de l'Agenda 2030, especialment a:

ODS 4 - Educació de qualitat: fomenta l'aprenentatge de llengües i cultures per a augmentar la competència intercultural i l'accés equitatiu al coneixement.

ODS 5 - Igualtat de gènere: integra la perspectiva de gènere en els continguts lingüístics.

ODS 10 - Reducció de les desigualtats: promou el respecte a la diversitat lingüística i cultural, combatent estereotips i afavorint la inclusió de col·lectius tradicionalment infrarepresentats.

El professorat incorporarà activitats i materials que visibilitzen estos ODS i avaluarà, quan siga procedent,



la capacitat de l'estudiantat per a relacionar els continguts de l'assignatura amb estos objectius.

## AVALUACIÓ

El sistema d'avaluació per a l'assignatura és el d'Avaluació Contínua. Seguint el marc contemplat en el MECR, es valoraran les 5 competències comunicatives: a. comprensió escrita; b. producció escrita; c. comprensió oral; d. producció oral; i, e. gramàtica i vocabulari. Per a cadascuna de les destreses:

**(A)** Existirà el nombre suficient d'activitats avaluables per a cadascuna de les destreses al llarg de la impartició de l'assignatura com perquè cada estudiant puga obtindre la seua qualificació per avaluació contínua (p. ex., resolució d'exercicis i problemes, presentacions síncrones o asíncrones, lliurament de tasques obligatòries i optatives, proves escrites, participació, portafolis, etc.).

**(B)** Les tasques avaluables esmentades en el punt (A) hauran de desenvolupar-se dins del període lectiu que té de duració l'assignatura estipulat en el calendari de la UV.

**(C)** Les activitats a les quals es fa referència en (A) correspondran al 100% de la nota final de l'assignatura i es distribueixen de la següent manera:

1. Participació en classe (10%)
2. Realització i lliurament de tasques i activitats (obligatòries i optatives) en classe (30%)
3. Realització de treballs i/o proves escrites (40%)
4. Realització de projecte en grup amb metodologia ABP (20%)

**(D)** Respecte a les tasques avaluables en C2, hi haurà 2 tipus de tasques:

- obligatòries: són les que computaran per a l'obtenció de la nota en C2 mitjançant la mitjana percentual pertinent.



- optatives: serviran per a pujar la nota global final de l'assignatura, sempre que s'haja superat la qualificació final amb un 5 sobre 10. La quantitat sumativa s'obtindrà segons la mitjana que resulte de la suma de totes les tasques optatives del quadrimestre. En la següent llista s'estableixen els punts finals que es podran aconseguir amb la mitjana de la suma de les tasques optatives:

- Mitjana de 0 a 3,9 en tasques optatives = 0 punts
- Mitjana de 4 a 5,49 en tasques optatives = 0,1 punt
- Mitjana de 5,5 a 6,49 en tasques optatives = 0,15 punts
- Mitjana de 6,5 a 7,49 en tasques optatives = 0,2 punts
- Mitjana de 7,5 a 8,99 en tasques optatives = 0,3 punts
- Mitjana de 9 a 9,49 en tasques optatives = 0,4 punts
- Mitjana de 9,5 a 10 en tasques optatives = 0,5 punts

**(E)** La realització de les activitats es considera imprescindible per a aconseguir els objectius de l'assignatura. Els terminis de lliurament de les activitats obligatòries (siguen en el moment, per requerir-se en classe; amb termini fixat; etc.) hauran de respectar-se estrictament.

- Les activitats obligatòries no realitzades computaran com 0; les entregades fora de termini (i com a data màxima de lliurament, l'últim dia lectiu que estableix el calendari oficial) computaran amb un màxim de nota 5.

- Les tasques optatives només podran entregar-se fins hui límit que es marque en cadascuna d'elles, comptant amb qualificació 0 aquelles que no s'hagen entregat o s'hagen entregat fora de termini.

Per a establir la mitjana, la nota mínima requerida en cadascuna de les competències comunicatives és 4/10. En cas de no aconseguir-se aquesta nota mínima en alguna de les competències, la qualificació global de l'assignatura serà inferior a 5/10 punts, suspens.

**(F)** La entrega(s)/exposició(es) de C3 y C4 por parte de los estudiantes no debería sobrepasar el plazo de la última clase presencial en esa asignatura.

**(G)** Lo que se describe en los puntos anteriores hace referencia a la evaluación de la asignatura en la primera convocatoria establecida por la UV. Para las convocatorias posteriores se calificará a un/a estudiante únicamente la realización de un examen final (75%). El examen consistirá en una prueba escrita (comprensión y producción) y oral (comprensión y producción), con una serie de preguntas breves que versarán sobre lo más básico e importante de todos los temas del programa. Habrá que demostrar que se han comprendido, adquirido y asimilado estos puntos básicos y que se domina el sistema de escritura de la lengua árabe.



**(H)** La qualificació global de l'assignatura serà la mitjana de les notes obtingudes durant el curs segons les ponderacions fixades en (C):  $C1 + C2 + C3 + C4$ .

Per a establir la mitjana, només es tindran en compte les notes superades amb una nota numèrica mínima de 5 sobre 10 punts dins de la seua respectiva mitjana en cadascun dels apartats referits (C1, C2, C3 i C4).

**(I)** L'actuació fraudulenta en una prova o activitat donarà lloc a la qualificació 0 en aquesta.

**(J)** La parte de C1 se tendrá en cuenta a partir de la participación activa en clase. En virtud del art. 6 (sistema general de calificaciones seguirá la normativa de la Universitat de València aprobada por el Consell de Govern del día 30 de mayo de 2017. ACGUV 108/2017), se cumplirá con esta parte si se ha asistido a un mínimo del 80% de las horas o se ha justificado adecuadamente la imposibilidad de asistir a las sesiones a causa de una fuerza mayor. Cal tenir en compte que la justificació d'una absència no implica participació activa, per la qual cosa aquesta només es tindrà en compte a l'hora de valorar el 80% mínim de les hores. Este porcentaje se definirá a principio del curso según el calendario oficial.

**(K)** Clàusula ortogràfica. La correcció ortogràfica, ortotipogràfica, gramatical i d'expressió constitueix un criteri transversal d'avaluació en aquesta assignatura. Per això:

- En totes les activitats escrites (exàmens, portafolis, treballs individuals o grupals, comentaris de text, etc.) s'exigirà el ple respecte a les normes acadèmiques de l'espanyol (o de la llengua de lliurament, si escau).
- Cada falta d'ortografia o ortotipografia (títols, majúscules, signes de puntuació, ús de cursives/cites, etc.) reduirà la qualificació de l'exercici en 0,25 punts, fins a un màxim del 20% de la nota total d'aquest.
- Si el nombre d'errors provoca que la deducció supere eixe 20%, l'exercici serà qualificat amb suspens (< 4,9).
- Es considerarà falta greu l'ús d'abreviatures no acadèmiques, emoticones, llenguatge SMS o fórmules que no respecten les convencions tipogràfiques.
- Aquesta penalització s'aplica independentment d'altres criteris (contingut, estructura, originalitat, etc.) i se sumarà, si és el cas, a les deduccions derivades de plagi o altres conductes contràries a l'honestedat acadèmica.

Respecte a la segona convocatòria, L'alumnat que vol superar l'assignatura, pot presentar a aquesta segona convocatòria en la qual es valoraran en una prova final les 5 competències comunicatives: a. comprensió escrita; b. producció escrita; c. comprensió oral; d. producció oral; i, e. gramàtica i vocabulari. Per la qual cosa, esta prova final substituïx el resultat obtingut de l'avaluació contínua durant el curs.



El sistema general de qualificacions seguirà la normativa de la Universitat de València aprovada pel Consell de Govern del dia 30 de maig de 2017. ACGUV 108/2017.

L'honestat intel·lectual és vital en les comunitats acadèmiques, i per a la justa avaluació del treball de l'alumnat. Tots els treballs presentats en aquest curs han de ser d'autoria original. No s'admetran treballs en els quals es faci ús de col·laboració fraudulenta o la compisició amb ajuda d'intel·ligència artificial (ChatGPT o altres).

## BIBLIOGRAFIA

### Referències bàsiques

- Aguilar Cobos, J. D., et al. (2015). *Al-yadual A2/A2+: lengua árabe*. Almería: Albujaayra
- Aguilar Cobos, J. D., et al. (2010). *Ash-shallal B1: lengua árabe*. Almería: Albujaayra
- Ammar, Sam; Dichy, Joseph (2008). *Les verbès árabes*. Paris: Hatier
- Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). *Al-Kitaab fii ta`allum al-Arabia: a textbook for beginning Arabic. Part one*. Washington: Georgetown University Press.
- Hernández Martínez, Joana (2009). *Gramática práctica de árabe: A1, A2 y B1*. Almería: Albujaayra
- Centre International de Formation Pédagogique. (2021). *Al-Qiraat wa l-tamaryn A1. Vol. 2*. Granada: Granada Editions, Garnata li l-nashr wa l-Khadamaat al-Tarbawiyya.

### Referències secundàries



- Barceló, Carmen y Ana Labarta (1999). *Lengua Àrabe*. Valencia
- Saleh , Waleed (2010). *Historias jocosas de Yhuha: selección comentada bilingüe*. Ed. Safel (Ibersaf Editores).
- Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). *Alif Baa with DVDs: introduction to Arabic letters and sounds*. Washington: Georgetown University Press
- Schulz, E., et. Al. (2000). *Standard Arabic. An Elementary-intermediate course*. Cambridge University Press.
- Haywood Nahmad (1992). *Nueva gramática árabe*. Madrid: Editorial Coloquio
- Morales Delgado, Antonio (2014). *Gramática árabe comentada*. Almería: Albujoyra.
- Paradela, Nieves (1998). *Manual de sintáxis árabe*. Universidad Autónoma de Madrid.
- Mohamed Elaskary (2023) *Arabic for the Very Beginners: From Zero to Hero: An Interactive Book with audio and video*. Editorial: Independently published.